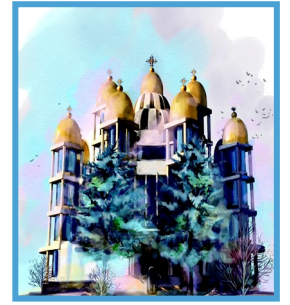




Українська Греко-Католицька Парафія
Св. Йосифа Обручника
St. Joseph the Betrothed
Ukrainian Greek-Catholic Church



5000 N Cumberland, Chicago, IL 60656
 www.stjosephukr.com stjosephucc@gmail.com
 Office: 773-625-4805 Fax: 773-887-5000

Very Rev. Fr. Mykola Buryadnyk - Pastor

Very Rev. Fr. Bohdan Nalysnyk - Associate Pastor

Rev. Deacon Marko Krutiak

HOLY PENTECOST

Father Alexander Schmemmann

In the Church's annual liturgical cycle, Pentecost is "the last and great day." It is the celebration by the Church of the coming of the Holy Spirit as the end—the achievement and fulfillment—of the entire history of salvation. For the same reason, however, it is also the celebration of the beginning: it is the "birthday" of the Church as the presence among us of the Holy Spirit, of the new life in Christ, of grace, knowledge, adoption to God and holiness.

This double meaning and double joy is revealed to us, first of all, in the very name of the feast. Pentecost in Greek means fifty, and in the sacred biblical symbolism of numbers, the number fifty symbolizes both the fulness of time and that which is beyond time: The Kingdom of God itself. It symbolizes the fulness of time by its first component: 49, which is the fulness of seven (7 x 7): the number of time and it symbolizes that which is beyond time by its second component: 49 + 1, this one being the new day, the "day without evening" of God's eternal Kingdom. With the descent of the Holy Spirit upon Christ's disciples, the time of salvation, the Divine work of redemption has been completed, the fulness revealed, all gifts bestowed: it belongs to us now to "appropriate" these gifts, to be that which we have become in Christ: participants and citizens of His Kingdom.

THE VIGIL OF PENTECOST

The all-night Vigil service begins with a solemn invitation:

"Let us celebrate Pentecost, the coming of the Holy Spirit, The appointed day of promise, and the fulfillment of hope, The mystery which is as great as it is precious."

In the coming of the Spirit, the very essence of the Church is revealed:

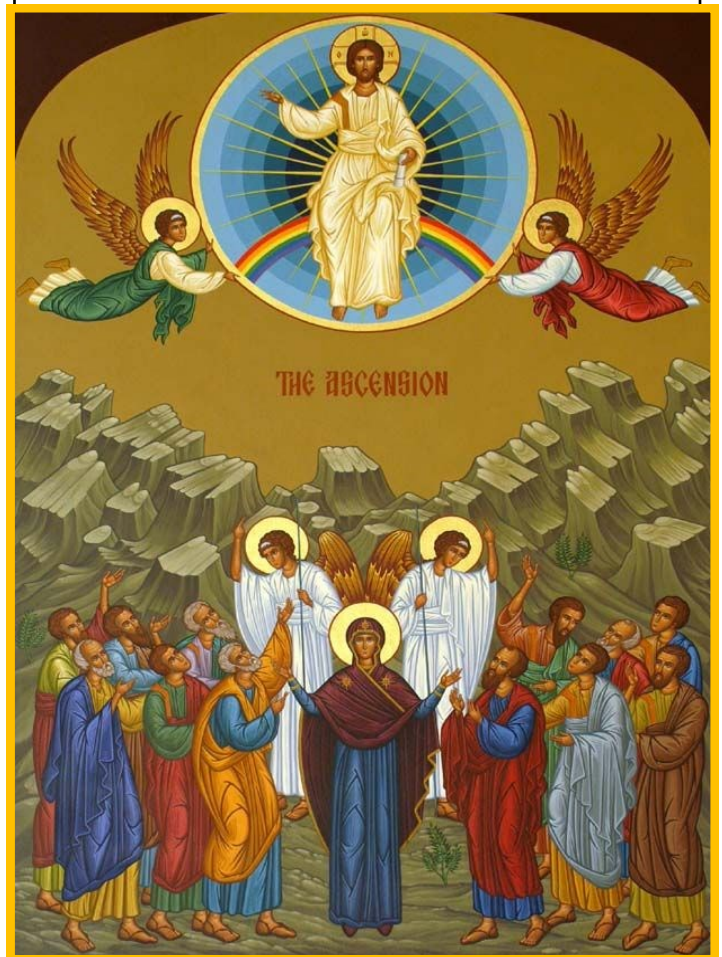
"The Holy Spirit provides all, Overflows with prophecy, fulfills the priesthood, Has taught wisdom to illiterates, has revealed fishermen as theologians, He brings together the whole council of the Church."

In the three readings of the Old Testament (Numbers 11:16-17, 24-29; Joel 2:23-32; Ezekiel 36:24-28) we hear the prophecies concerning the Holy Spirit. We are taught that the entire history of mankind was directed towards the day on which God "would pour out His Spirit upon all flesh." This day has come! All hope, all promises, all expectations have been fulfilled. At the end of the Aposticha hymns, for the first time since Easter, we sing the hymn: "O Heavenly King, the Com-

ВОЗНЕСІННЯ ГОСПОДНЄ

www.paraskeva.lviv.ua

Велике дванадцять свято Вознесіння Господнього святкується Церквою на сороковий день після Великодня. Після Воскресіння впродовж 40 днів Господь наш Ісус Христос не раз з'являвся Своїм учням. Віра апостолів, яка похитнулася після розп'яття Спасителя, знову оживилася. Воскреслий Господь неодноразово засвідчив Своїми з'явленнями перед апостолами істину Свого воскресіння; для запевнення їх Він їв і пив з ними, давав відчувати дотиком рани на Своїх руках, ногах і ребрах.



ASCENSION OF OUR LORD

ВОЗНЕСІННЯ Г.П.Х.

05-21-2020 (G) (Г)

05-28-2020 (J) (Ю)

forter, the Spirit of Truth...,” the one with which we inaugurate all our services, all prayers, which is, as it were, the life-breath of the Church, and whose coming to us, whose “descent” upon us in this festal Vigil, is indeed the very experience of the Holy Spirit “coming and abiding in us.”

Having reached its climax, the Vigil continues as an explosion of joy and light for “verily the light of the Comforter has come and illumined the world.” In the Gospel reading (John 20:19-23) the feast is interpreted to us as the feast of the Church, of her divine nature, power and authority. The Lord sends His disciples into the world, as He Himself was sent by His Father. Later, in the antiphons of the Liturgy, we proclaim the universality of the apostles’ preaching, the cosmical significance of the feast, the sanctification of the whole world, the true manifestation of God’s Kingdom.

THE VESPERS OF PENTECOST

The liturgical peculiarity of Pentecost is a very special Vespers of the day itself. Usually this service follows immediately the Divine Liturgy, is “added” to it as its own fulfillment. The service begins as a solemn “summing up” of the entire celebration, as its liturgical synthesis. We hold flowers in our hands symbolizing the joy of the eternal spring, inaugurated by the coming of the Holy Spirit. After the festal Entrance, this joy reaches its climax in the singing of the Great Prokeimenon:

“Who is so great a God as our God?”

Then, having reached this climax, we are invited to kneel. This is our first kneeling since Easter. It signifies that after these fifty days of Paschal joy and fullness, of experiencing the Kingdom of God, the Church now is about to begin her pilgrimage through time and history. It is evening again, and the night approaches, during which temptations and failures await us, when, more than anything else, we need Divine help, that presence and power of the Holy Spirit, who has already revealed to us the joyful End, who now will help us in our effort towards fulfillment and salvation.

All this is revealed in the three prayers which the celebrant reads now as we all kneel and listen to him. In the first prayer, we bring to God our repentance, our increased appeal for forgiveness of sins, the first condition for entering into the Kingdom of God.

In the second prayer, we ask the Holy Spirit to help us, to teach us to pray and to follow the true path in the dark and difficult night of our earthly existence. Finally, in the third prayer, we remember all those who have achieved their earthly journey, but who are united with us in the eternal God of Love.

The joy of Easter has been completed and we again have to wait for the dawn of the Eternal Day. Yet, knowing our weakness, humbling ourselves by kneeling, we also know the joy and the power of the Holy Spirit who has come. We know that God is with us, that in Him is our victory.

Thus, is completed the feast of Pentecost and we enter “the ordinary time” of the year. Yet, every Sunday now will be called “after Pentecost”—and this means that it is from the power and light of these fifty days that we shall receive our own power, the Divine help in our daily struggle. At Pentecost we decorate our churches with flowers and green branches—for the Church “never grows old, but is always young.” It is an evergreen, ever-living Tree of grace and life, of joy and comfort. For the Holy Spirit—the Treasury of Blessings and Giver of Life—comes and abides in us, and cleanses us from all impurity,” and fills our life with meaning, love, faith and hope.

Але не тільки для запевнення в істині Свого Воскресіння з’являвся Господь Своїм учням. Під час цих з’явлень Він продовжував наставляти їх в істинах Свого вчення, відкривав їм те, чого не можна було відкрити їм до розп’яття, і про що, однак, їм потрібно було почути від свого Учителя ще до зішестя на них нового Наставника – Духа Святого. У цей час Господь відкрив розум учнів до розуміння Слова Божого. Так поступово Господь готував Своїх учнів до того великого служіння, до якого вони були покликані – до проповіді Євангелія Царства Божого.

На сороковий день після воскресіння Ісуса Христа учні Христові повернулися з Галілеї до Єрусалима, і Спаситель востаннє з’явився їм і розмовляв з ними: «Так написано, і так належало постраждати Христу, і воскреснути з мертвих на третій день, і щоб проповідувалося в ім’я Його покаяння і відпущення гріхів між усіма народами, починаючи від Єрусалима. Ви ж є свідками цього» (Лк: 24, 46-48). «Ідіть по всьому світу і проповідуйте Євангеліє всьому творінню. Хто увірує і охреститься, буде спасений, а хто не увірує, буде осуджений» (Мк: 16,15-16).

Потім Спаситель сказав учням, що незабаром пошле їм Святого Духа; а до того часу повелів їм не йти з Єрусалима і сказав: «Чекайте обіцяного від Отця, про що ви чули від Мене, бо Іоан хрестив водою, а ви, через кілька днів після цього, будете охрещені Духом Святим» (Діян. 1, 4-5).

Давши ці повчання, Господь вивів Своїх учнів з Єрусалима і пішов з ними в напрямку Віфанії, на гору Єлеонську. Учні, втішені словами Спасителя, обступили Його і почали запитувати: «Чи не в цей час, Господи, відновлюєш Ти царство Ізраїлеві?» (Діян. 1, 6). Спаситель же сказав їм: «Не ваше діло знати часи й строки, які поклав Отець у Своїй владі. Але ви приймете силу, коли зійде на вас Дух Святий, і будете Мені свідками в Єрусалимі та по всій Іудеї і Самарії, та аж до краю землі» (Діян. 1, 7-8). Сказавши це, Ісус Христос підняв Свої руки і благословив учнів; і коли благословляв їх, почав віддалятися від них і возноситися на Небо. Сходження це відбувалося настільки неспішно, що учні могли сповна насолодитись величним видовищем. Коли ж Спаситель був уже на такій висоті, що зору було важко стежити за Ним, з’явилася світла хмара і сховала Його від лиця землі.

Так Господь і Спаситель наш Ісус Христос вознісся Своєю людською природою на Небеса і сів праворуч Бога Отця. Вознесенням завершилося земне служіння втіленого Бога Сина; перемігши смерть і відкупивши людство, Він зробив ще більше і у Своїй Особі підніс людську природу до Престолу Бога Отця, у горні обителі, і в такий спосіб підготував єство людини до прийняття Святого Духа.

Після вознесення на Небо Ісус Христос, за власною обітницею, невидимо завжди перебуває на землі серед віруючих у Нього: «Я з вами по всі дні аж до кінця віку!» (Мф: 28, 20). Він знову прийде на землю видимим чином, щоб судити живих і мертвих. Після цього настане життя майбутнього віку, тобто інше, вічне життя.

INTENTIONS

DURING THE PANDEMIC THERE WILL ONLY BE 2 DIVINE LITURGIES CELEBRATED ON SUNDAY'S 8:00 AM ENGLISH AND 9:30 UKRAINIAN

SUNDAY, MAY 31ST - DESCENT OF THE HOLY SPIRIT PENTECOST SUNDAY (G)

SUNDAY OF THE FATHERS OF THE 1ST ECUMENICAL COUNCIL (J)

8:00 AM – Pray for the Seniors of the Parish

9:30 AM – Health for Valentyna, Myroslava, Andriy, Ivan, Emilia, Oleksandra, Vitaliy, Halyna, Anastasia, Polina, Rostyslav, Iryna, Dr. George Podlusky; Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; In memory: +Iryna Annenkova & +Myroslav Smorodsky (*Wozny Family*)+Viktor, Yuriy, +Erica, +Margaret, +Unsoon, +Marion

ALL WEEKDAY LITURGIES WILL BE LIVE ON OUR WEBSITE

stjosephukr.com

MONDAY, JUNE 1ST – MONDAY OF THE HOLY SPIRIT (G)

HIEROMARTYR PATRICK OF PRUSSA & THOSE WITH HIM (J)

9:00 AM -Health for Lillian Kucan; In memory: +Yaroslav, +Viktor, +Anne G O'Brien (*Helen Ehlers*); +Anna Romanyuk (*Romanyuk Fam*)

TUESDAY, JUNE 2ND – NICEPHORUS THE CONFESSOR (G)

MARTYR THALEUS (J)

9:00 AM –Pray for the sick and shut-ins of the parish

WEDNESDAY, JUNE 3RD –MARTYR LUCILLIANUS OF CONSTANTINOPLE (G)

GREAT RULERS CONSTANTINE AND HELEN (J)

9:00 AM – Pray for those who fell victims to the Covid-19 virus

THURSDAY, JUNE 4TH –HIEROMARTYR METROPHANES OF CONSTANTINOPLE (G)

3RD FINDING OF THE HEAD OF JOHN THE BAPTIST(J)

9:00 AM –Pray for the Doctors, Nurses and First responders who work unceasingly

FRIDAY, JUNE 5TH – HIEROMARTYR DOROTHEUS OF TYRE (G)

VENERABLE CONFESSOR MICHAEL OF SYNADA (J)

SATURDAY, JUNE 6TH –VENERABLE BESSARION THE WONDERWORKER (G)

VENERABLE SIMEON OF THE "MOUNTAIN OF WONDERS" (J)

9:00 AM –Health for Yaryna, Solomiya, Lidia, Vasyl Solomiya, Tatyana, Ivan, Maria; In memory: +Iryna Annenkova & +Myroslav Smorodsky (*Wozny Family*); +Luba Waszczuk 40th day (*Family*); ++Yaroslav, +Stefania, +Natalka, +Aleksandr, +Yelena, +Zoya, +Tamara, +Nadiya, +Myroslav, +Natalka, +Bohdan, +Maria, +Stefan, +Yustyna, +Hnat, +Sofia, +Stefania

5:00 PM – Vespers

SUNDAY, JUNE 7TH SUNDAY OF ALL SAINTS (G)

PENTECOST DESCENT OF THE HOLY SPIRIT (J)

8:00 AM – Pray for the Seniors of the Parish; Health of Kucan, Noble, Allen & Greatting Families; In memory: +Mae Kuzma Birthday Remembrance (*George & Diane*)

9:30 AM – Pray for the sick and shut-ins of the parish; Pray for the youth of the parish; Health for Ihor, Myron Anna, Svitlana, Halyna & Yevhen; In memory: +Viktor, +Yuriy, +Erica, +Margaret, +Unsoon, Marion



CANDLES FOR JUNE 2020

Memorial Candles

*In loving memory of John Humeny
(*Prohny Family*)

*In loving memory of +Anna Romanyuk
(*Romanyuk Family*)

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Dr. Osyp Szandra
(*Luboslawa Szandra*)

Lady of Hoshiw Shrine

* Health & Birthday blessings for Jeannie
(*Family*)

* Available

* Mother of God Shrine

*In loving memory of Dackiw, Crowhurst,
Barnas and Zubrycky Families (*L Zubrycky*)

* Available

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* Help David be a better father

* Available

Mother of God

* Available

* Available

St. Joseph the Betrothed

* Health & Blessings to the Seneta Family

* In loving memory of George Kuzma, Prokip
Gawauch & Peter Kuzma (*George & Diane*)

St. Nicholas the Wonderworker

* Available

* Available

Our Lady of Protection

* Health & Birthday Blessings for Mary T.
Papinko (*Lorraine Zubrycky*)

* The Families on the street

KEEP IN YOUR PRAYERS:

Fr. Jim Karepin, Lucille Maryniw, Olga Kykta, Gerda Bardygula, John Masley, Laura, Sean Patterson, Maria Lojuk, Rosalee, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Fr. Leonard, Stefania Dragan, Josephine Bereza, Paul Lawrin, Reed Meersman, Dr. George Podlusky, Marta Stadnyk, Irena & John Skrypynk, Mary Papinko, members of Spirit of St Joseph; Nurses, Doctors, First Responders, and our clergy

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ

Просимо повідомити парафіяльних отців про потребу відвідин хворих у лікарнях чи вдома.

VISITATION OF THE SICK

Please contact our parish clergy when a family member requests a hospital or home visitation.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ ПАРАФІЇ СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА!

Аплікаційні форми для заповнення можна взяти в церковній канцелярії тел: 773 625 4805.

BECOME A MEMBER OF ST. JOSEPH THE BETROTHED CHURCH!

Parish membership forms are available at our church office, telephone number: 773 625 4805.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:

8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
англійською/ in English

9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
українською/ in Ukrainian Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІЦІО/ GREAT VESPERS, LITIA

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

У СУБОТУ - SATURDAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY
в церкві/in church
5:00 PM ВЕЧІРНЯ/VESPERS



REMEMBER US IN YOUR WILL

You can leave a lasting legacy to benefit future generations! Please remember St. Joseph Parish when creating your will. Your good works will continue after you have gone home! Please contact the office for information.

ЗГАДАЙТЕ НАС У СВОЄМУ ЗАПОВІТІ

Ви можете залишити частину своєї спадщини на благо майбутніх поколінь! Будь ласка, пам'ятайте про парафію Св. Йосифа при створенні вашого заповіту. Ваші добрі справи будуть продовжуватися після повернення додому до вічного життя! Якщо вас зацікавила ця інформація, ласкаво просимо звертатися до нашої канцелярії.

ВИ ЗАВЖДИ МОЖЕТЕ РОЗРАХОВУВАТИ НА НАШУ ПІДТРИМКУ!

5050 N. CUMBERLAND AVE.
NORRIDGE IL, 60706
DOLYNKA.COM
Volodymyr 773-600-2727
dolynka@gmail.com

phone: 708-547-5491

PATRIOT TRANSPORT, INC.

Станьте членом Кредитівки, яка підтримує Вашу Парафію!

5000 N CUMBERLAND AVE
CHICAGO IL 60656
TEL 773-589-0077
FAX 773-589-0523
SELFRELIANCE.COM

LOBBY	DRIVE-UP
MON --	MON 9-6
TUE 9-8	TUE 9-8
WED 9-2	WED 9-6
THU 9-2	THU 9-6
FRI 9-8	FRI 9-8
SAT 9-1	SAT 9-1
SUN 9-1	SUN 9-1

FEDERALLY INSURED BY NCUA

NEW TRUCKS AND TRAILER

HIRING MUST BE 21 YEARS OLD

NO CDL REQUIRED

312-620-3505

Muzyka & Son
Funeral Home and Cremation Services
— SINCE 1915 —

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК - ПОСЛУГИ КРЕМАЦІЇ
FUNERAL HOME - CREMATION SERVICES

Служить громаді від 1915р. - Serving since 1915.
5776 W. Lawrence Ave Chicago, IL 60630
(773) 545-3800 - www.muzykafuneralhome.com

Михайло Музыка, Директор - Michael Muzyka, Director

MGL

ЗАПРОШУЄМО ДО СІВІВРАЦІ!

847-621-3399 x 3

Alexandra FOODS

Найкращі вареники домашнього приготування в покуштуєте саме у нас.

Млинці з сиром, м'ясом, грибами задовільнять бажання навіть найвимогливіших гурманів.

773.282.3820

Rich's Fresh Market

10% OFF COUPON

ON ANY PURCHASE ONE COUPON PER CUSTOMER # 160

**3141N. THATCHER AVE.
RIVER GROVE IL
CUMBERLAND&BELMONT**

MK Electrical Services

910 W. Talcott Rd.
Park Ridge, IL 60068
773-865-8342

Мирослав Калинюк

St. Joseph Parishioner providing electrical services to Chicago for over 19 years!

Laura Golub
Attorney at Law

AUTO ACCIDENTS & DUI
WORKERS COMPENSATION

(847) 808 - 9500
www.lauragolub.com